

MÉMORIAL ADMINISTRATIF
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.

Verwaltungs-Memorial
des Groß-Herzogthums Luxemburg.

(N^o. 80.)

ARRÊTÉ

De Sa Majesté, sur la forme des cachets des administrations communales.

Nous GUILLAUME, par la grace de Dieu, Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-Duc de Luxembourg, etc., etc.

Sur le rapport de notre Ministre de l'intérieur en date du 6 décembre dernier, B 242, n^o. 13, tendant à connaître notre intention sur la demande de plusieurs régences communales, qui ont sollicité le droit de se servir d'un cachet portant les armes du royaume, ainsi que le nom de leur commune en légende ;

Vu le rapport de notre Conseil supérieur de noblesse, en date du 23 décembre dernier, n^o. 242 ;

Le rapport de notre Ministre de l'intérieur, en date du 31 décembre dernier, B 276, n^o. 92, entendu ;

AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

1^o. Que les régences de toutes les communes quelle que soit leur population, qui ne chercheraient point à conserver ou à obtenir des ar-

(N^o. 80.)

Beschluß Seiner Majestät
über die Form der Siegel der Communal-
Verwaltungen.

Wir Wilhelm, durch die Gnade Gottes, König der Niederlande, Prinz von Oranien-Nassau, Groß-Herzog von Luxemburg, etc. etc. etc.,

Auf den Bericht Unseres Ministers des Innern vom 6 Dezember leztthin, B. 242, N^o. 13, welcher dahin abzweckt, Unsere Willensmeinung über das Begehren mehrerer Communal-Regierungen zu kennen, die das Recht verlangt haben, sich eines Siegels zu bedienen, welches die Wappen des Königreichs, wie auch den Namen ihrer Gemeinde in Form einer Umschrift enthalte ;

Nach Einsicht des Berichts Unseres obern Adels-Raths vom 23 Dezember leztthin, N^o. 242 ;

Nach Anhörung des Berichts Unseres Ministers des Innern vom 31 Dezember leztthin, B. 276, N^o. 92 ;

Haben beschlossen und beschließen :

1. Daß die Regierungen aller Gemeinden, welches auch ihre Bevölkerung seyn möge, die kein Wap-pen beizubehalten oder zu erhalten wünschten, können von einem Siegel Gebrauch machen, welches

moiries, pourront employer un cachet, portant les mots de *Plaatselyk Bestuur van . . .*

2°. Que toutes les régences communales qui ont désiré ou qui désireront avoir des armoiries qui leur soient propres, seront tenues de les entourer d'une légende, portant: *Plaatselyk Bestuur van . . .*

Dans le cas où quelque commune dont la population est au-dessous de 5,000 âmes, désirerait que le droit de maintenir ou d'obtenir des armoiries qui lui soient propres, lui fût donné gratis, elle nous adressera sa demande à cet effet, afin que nous statuions à cet égard, d'après les circonstances.

La Haye, le 3 janvier 1818.

Signé GUILLAUME.

Par le Roi.

Signé A. R. FALCK.

die Worte: *Plaatselyk Bestuur van* enthalte.

2. Daß alle Communal-Regierungen, welche Wappen begehrt haben, oder noch zu erhalten wünschten, welche ihnen eigen wären, gehalten sind, dieselben mit der Umschrift: *Plaatselyk Bestuur van* zu umgeben.

Im Fall irgend eine Gemeinde, deren Bevölkerung nicht auf 5,000 Seelen steigen würde, verlangte, das Recht, Wappen beizubehalten oder zu erhalten, welche ihr eigen wären, unentgeltlich zu bekommen, so soll sie Uns ihr Begehren deshalb zuschicken, damit Wir nach den Umständen darüber verfügen.

Haag, den 3 Januar 1818.

Unterzeichnet, Wilhelm.

Durch den König,

Unterz., A. R. Falck.